



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 June 2004

Russian  
Original: English

---

Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли

### **Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров\***

#### *Статья 9*

1) Стороны связаны любым обычаем, относительно которого они договорились, и практикой, которую они установили в своих взаимных отношениях.

2) При отсутствии договоренности об ином считается, что стороны подразумевали применение к их договору или его заключению обычая, о котором они знали или должны были знать и который в международной торговле широко известен и постоянно соблюдается сторонами в договорах данного рода в соответствующей области торговли.

---

\* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

1. Это положение описывает, в какой степени обычай и практика, которую стороны установили в своих взаимных отношениях, являются обязательными для сторон договора<sup>1</sup>. При этом проводится различие между обычаем, относительно которого стороны договорились, и практикой, которую они установили (пункт 1), с одной стороны, и другим обычаем, который является обязательным для сторон даже при отсутствии какой-либо договоренности (пункт 2), с другой стороны.

2. Вопрос о том, является ли действительным обычай, который может быть обязательным для сторон, выходит за рамки сферы применения Конвенции<sup>2</sup>; в Конвенции просто рассматривается его применимость<sup>3</sup>; следовательно, действительность обычая должна быть оценена на основе применимого внутреннего права<sup>4</sup>. Если обычай является действительным, он имеет преимущественную силу по отношению к положениям Конвенции независимо от того, согласно какому пункту он является обязательным для сторон – согласно пункту 1 статьи 9 или пункту 2 статьи 9<sup>5</sup>.

### **Обычай, о котором договорились стороны, и практика, которую они установили в своих взаимных отношениях**

3. Согласно пункту 1 статьи 9 стороны связаны любым обычаем, относительно которого они договорились. В отношении такой договоренности один суд отметил, что она не обязательно должна быть прямо выраженной<sup>6</sup>, а может также подразумеваться<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> См. также *Конференция Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года*, Официальные отчеты, Документы Конференции и краткие отчеты пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, 1981 год, стр. 21.

<sup>2</sup> Oberster Gerichtshof, Австрия, 22 октября 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/1\\_4901i.htm](http://www.cisg.at/1_4901i.htm)>.

<sup>3</sup> См. Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/10\\_34499g.htm](http://www.cisg.at/10_34499g.htm)>.

<sup>4</sup> См. Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/10\\_34499g.htm](http://www.cisg.at/10_34499g.htm)>; ППТЮ, дело № 240 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 15 октября 1998 года] (см. полный текст решения).

<sup>5</sup> См. Rechtbank Koophandel Ieper, Бельгия, 18 февраля 2002 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2002-02-18.htm>>; Rechtbank Koophandel Veurne, Бельгия, 25 апреля 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2001-04-25.htm>>; Rechtbank Koophandel Ieper, Бельгия, 29 января 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.law.kuleuven.ac.be/int/tradelaw/WK/2001-01-29.htm>>; Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/10\\_34499g.htm](http://www.cisg.at/10_34499g.htm)>; Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial No. 10, Аргентина, 6 октября 1994 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.uc3m.es/uc3m/dpto/PR/dppr03/cisg/sargen8.htm>>.

<sup>6</sup> О деле, в котором стороны прямо выразили намерение быть связанными торговым обычаем, см. Международная экономическая и торговая арбитражная комиссия Китая, арбитраж, решение в отношении Договора № QFD890011 1989 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/900000c1.html>> (в данном деле стороны решили быть связанными условием ФОБ).

<sup>7</sup> Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/10\\_34499g.htm](http://www.cisg.at/10_34499g.htm)>.

4. Этот суд отметил также, что обычай, на который ссылается пункт 1 статьи 9, не обязательно должен быть обычаем, который является общепринятым на международном уровне, в отличие от обычая, упомянутого в пункте 2 статьи 9; следовательно, если стороны договорились о местном обычае, этот местный обычай связывает стороны в той же мере, как и международный обычай, о котором они договорились<sup>8</sup>. В другом деле тот же суд заявил также, что обычай, о котором договорились стороны, не обязательно должен быть широко известным, для того чтобы иметь обязательную силу согласно пункту 1 статьи 9<sup>9</sup>.

5. Как прямо предусмотрено в пункте 1 статьи 9, стороны также связаны практикой, которую они установили в своих взаимных отношениях, и этот принцип, по мнению одного арбитражного суда, “был распространен на все международные коммерческие договоры Принципами УНИДРУА”. Принцип 1.8 предусматривает, что “стороны связаны любым обычаем, относительно которого они договорились, и практикой, которую они установили в своих взаимоотношениях”<sup>10</sup>.

6. В отношении примеров практики, которую установили стороны в своих взаимных отношениях, один арбитражный суд заявил, в частности, что “немедленная поставка заменяющих частей стала обычной практикой, как она определена в пункте 1 статьи 9 [Конвенции]”<sup>11</sup>. В другом деле<sup>12</sup> суд постановил, что, поскольку итальянский продавец в течение месяцев исполнял заказы покупателя, не наводя справок о платежеспособности покупателя, когда продавец решил уступить свою иностранную дебиторскую задолженность посредством договора о факторинге и приостановить свои деловые отношения с покупателем, он должен был принять во внимание интересы покупателя; в результате суд постановил, что продавец несет ответственность за внезапное прекращение деловых отношений между сторонами, связанными длительной практикой. В другом деле<sup>13</sup> (в котором оспаривалось заключение договора международной купли-продажи), отметив, что продавец не доказал, что, как он утверждал, он не получал заказов от покупателя, тот же суд постановил, что продавец не может ссылаться на правило, установленное в статье 18 КМКПТ (при условии, что молчание само по себе не является акцептом), поскольку в соответствии с практикой, которая прежде была установлена сторонами, продавец обычно выполнял заказы без прямо выраженного акцепта в отношении них.

7. Конвенция не предусматривает, когда можно говорить о “практике, которую установили стороны в своих взаимных отношениях”. По мнению

---

<sup>8</sup> Там же.

<sup>9</sup> ППТЮ, дело № 240 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 15 октября 1998 года] (см. полный текст решения).

<sup>10</sup> Арбитражный суд МТП, решение № 8817, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=398&step=FullText>>.

<sup>11</sup> Арбитражный суд МТП, решение № 8611/HV/JK, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=229&step=FullText>>.

<sup>12</sup> ППТЮ, дело № 202 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 13 сентября 1995 года] (см. полный текст решения).

<sup>13</sup> ППТЮ, дело № 313 [Cour d'appel Grenoble, Франция, 21 октября 1999 года] (см. полный текст решения).

некоторых судов, для того чтобы такая практика связывала стороны согласно пункту 1 статьи 9, необходимо, чтобы отношения между сторонами продолжались какое-то время и чтобы она приводила к заключению различных договоров. Один суд прямо подчеркнул это требование, заявив, что практика, в отношении которой ему предстоит принять решение, «не устанавливает обычая в значении [пункта 1 статьи 9], который требует поведения, которого постоянно придерживаются стороны в своих взаимоотношениях, и, таким образом, определенной продолжительности и периодичности [...]». Такая продолжительность и периодичность не существует, если таким образом были осуществлены всего две предыдущие поставки. Абсолютное количество слишком незначительно»<sup>14</sup>. Этот довод явился также основанием для решения другого суда, который отклонил утверждение продавца, что указание на счете-фактуре банковского счета продавца установило практику во взаимных отношениях между сторонами, согласно которой покупатель был обязан платить банку продавца. Хотя суд оставил открытым вопрос о том, заключили ли стороны один или два договора на поставку грузов на двух морских судах, он постановил, что согласно пункту 1 статьи 9 Конвенции два договора не являются достаточными для установления практики во взаимных отношениях между сторонами. По мнению суда, для того чтобы практика во взаимных отношениях между сторонами была установленной, требуются длительные договорные отношения между сторонами, которые включают большее количество договоров<sup>15</sup>. Аналогичным образом, другой суд заявил, что одна предыдущая сделка между сторонами не приводит к «практике» в значении пункта 1 статьи 9<sup>16</sup>. Однако, по мнению еще одного суда, «в целом возможно, что намерения одной стороны, которые выражены лишь в ходе предварительных деловых разговоров и о которых стороны не договорились в прямо выраженной форме, стали «практикой» в значении пункта 1 статьи 9 Конвенции уже в начале деловых взаимоотношений и тем самым стали частью первого договора между сторонами. Однако это требует по меньшей мере (статья 8), чтобы деловой партнер понял из этих обстоятельств, что другая сторона готова заключить договор только на определенных условиях или в определенной форме»<sup>17</sup>.

8. В отношении бремени доказывания несколько судов заявили, что оно лежит на той стороне, которая ссылается на наличие практики, установленной сторонами в их взаимных отношениях, или обычая, о котором они договорились<sup>18</sup>.

<sup>14</sup> ППТЮ, дело № 360 [Amtsgericht Duisburg, Германия, 13 апреля 2000 года] (см. полный текст решения).

<sup>15</sup> ППТЮ, дело № 221 [Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt, Швейцария, 3 декабря 1997 года] (см. полный текст решения).

<sup>16</sup> Landgericht Zwickau, Германия, 19 марта 1999 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/519.htm>>.

<sup>17</sup> ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения).

<sup>18</sup> ППТЮ, дело № 360 [Amtsgericht Duisburg, Германия, 13 апреля 2000 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 347 [Oberlandesgericht Dresden, Германия, 9 июля 1998 года].

## Международный торговый обычай, связывающий стороны (пункт 2 статьи 9)

9. В силу пункта 2 статьи 9 даже при отсутствии какой-либо договоренности об этом стороны договора международной купли-продажи могут, тем не менее, быть связанными конкретным торговым обычаем, если этот торговый обычай является обычаем, о котором стороны знали или должны были знать и который широко известен и постоянно соблюдается сторонами в договорах данного рода в соответствующей области торговли. Один суд истолковал пункт 2 статьи 9 иным образом, не ограничивая применимые обычаи теми, что соответствуют вышеизложенным требованиям. По мнению этого суда, “обычай и практика сторон или отрасли автоматически включаются в любой договор, регулируемый Конвенцией, если только они прямо не исключены сторонами”<sup>19</sup>.

10. В любом случае обычаи, которыми связаны стороны согласно пункту 2 статьи 9, имеют преимущественную силу по сравнению с противоречащими им положениями Конвенции<sup>20</sup>. В случае противоречия между обычаем, применимым в силу пункта 2 статьи 9, и условиями договора, преобладают эти условия договора, поскольку первостепенным источником регулирования международной купли-продажи, регулируемой Конвенцией, является автономность сторон, о чем можно также сделать вывод из вступительных слов пункта 2 статьи 9<sup>21</sup>.

11. Как упоминалось выше, в пункте 9, для того чтобы связывать стороны, любой обычай должен быть или не может не быть известен сторонам, а также должен быть широко известен в международной торговле и постоянно соблюдаться. По мнению одного суда, это не означает, что стороны могут быть связаны только международными обычаями. Суд заявил, что возможно также, что при определенных обстоятельствах к договору может применяться местный обычай. Это особенно имеет отношение к обычаю, который применяется на местных товарных биржах, ярмарках и товарных складах, при условии что такой обычай постоянно соблюдается также в отношении сделок с иностранными торговцами. Суд заявил также, что даже местный обычай, применяемый в конкретной стране, может быть применим к договору с иностранным лицом при условии, что иностранное лицо ведет коммерческую деятельность в этой конкретной стране на постоянной основе и что оно заключило несколько договоров одного и того же характера в одной и той же конкретной стране<sup>22</sup>.

<sup>19</sup> *Geneva Pharmaceuticals Tech. Corp. v. Barr Labs. Inc.*, Соединенные Штаты Америки, 10 мая 2002 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/020510u1.html#vi>>.

<sup>20</sup> Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/10\\_34499g.htm](http://www.cisg.at/10_34499g.htm)>; ППТЮ, дело № 240 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 15 октября 1998 года].

<sup>21</sup> О таком решении см. ППТЮ, дело № 292 [Oberlandesgericht Saarbrücken, Германия, 13 января 1993 года] (см. полный текст решения).

<sup>22</sup> ППТЮ, дело № 175 [Oberlandesgericht Graz, Австрия, 9 ноября 1995 года].

12. В отношении требования, чтобы обычай был известен или не мог не быть известен сторонам, чтобы быть для них обязательным, один суд<sup>23</sup> заявил, что обычай может связывать сторону, только если ее коммерческое предприятие расположено в том географическом районе, где применяется этот обычай, или если сторона постоянно занимается торговлей в районе, где применяется этот обычай. В одном из более ранних решений этот суд уже сделал подобный вывод<sup>24</sup>: по мнению суда, сторона договора международной купли-продажи должна знать только такие международные торговые обычаи, которые являются общеизвестными и постоянно соблюдаются сторонами договоров в этой конкретной области в конкретном географическом районе, где данная сторона имеет свое коммерческое предприятие.

13. В отношении бремени доказывания не существует различий между этими обычаями и обычаями, о которых договорились стороны, или практикой, установленной ими в своих взаимных отношениях<sup>25</sup>: сторона, которая ссылается на существование какого-либо обязательного обычая, должна доказать это, по крайней мере в тех правовых системах, которые считают, что это – вопрос факта<sup>26</sup>. Если сторона, на которой лежит бремя доказывания, не сможет доказать это, обычай не будет связывать стороны. В одном из дел это побудило суд<sup>27</sup> сделать вывод, что, поскольку покупатель не доказал существования международного торгового обычая, согласно которому молчание в ответ на коммерческое письмо-подтверждение является достаточным основанием для заключения договора, имеющего содержание этого письма, был заключен договор иного содержания. В другом деле неспособность доказать существование обычая побудила суд сделать вывод, что он не обладает юрисдикцией, которую истец обосновывал исключительно торговым обычаем, и если бы такой обычай существовал, это позволило бы суду рассмотреть дело<sup>28</sup>. Еще в одном деле<sup>29</sup> суд отметил, что, хотя обычные требования для заключения договора согласно Конвенции могут быть изменены обычаем, обычай в отношении заключения договора на основе норм, отличающихся от тех, что предусмотрены в статьях 14–24 Конвенции, не был доказан, и поэтому суд применил нормы Конвенции, относящиеся к заключению договоров. Другой суд сослался на то, что сторона, которая утверждала, что существует торговый обычай, согласно которому место исполнения находится в стране этой стороны, не смогла доказать существование такого торгового обычая, и на этом основании суд заявил, что место исполнения находится в стране продавца<sup>30</sup>. Европейский суд также коснулся вопроса о бремени доказывания, заявив, что, для того чтобы

---

<sup>23</sup> Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/10\\_34499g.htm](http://www.cisg.at/10_34499g.htm)>.

<sup>24</sup> ППТЮ, дело № 240 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 15 октября 1998 года] (см. полный текст решения).

<sup>25</sup> См. выше пункт 8.

<sup>26</sup> Oberster Gerichtshof, Австрия, 21 марта 2000 года, опубликовано в Интернет на сайте: <[http://www.cisg.at/10\\_34499g.htm](http://www.cisg.at/10_34499g.htm)>

<sup>27</sup> См. ППТЮ, дело № 347 [Oberlandesgericht Dresden, Германия, 9 июля 1998 года].

<sup>28</sup> ППТЮ, дело № 221 [Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt, Швейцария, 3 декабря 1997 года].

<sup>29</sup> ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения).

<sup>30</sup> Hjesteret, Дания, 15 февраля 2001 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=751&step=FullText>>.

молчание в ответ на письмо-подтверждение расценивалось как акцепт содержащихся в нем условий, “необходимо доказать существование такого обычая на основе критериев, изложенных” в пункте 2 статьи 9 Конвенции<sup>31</sup>.

14. Следует привести несколько примеров, когда суды обращались к вопросу об обычае. В одном деле<sup>32</sup> арбитражный суд постановил, что пересмотр цены является обычаем, постоянно соблюдаемым сторонами договоров данного вида, которые заключаются в соответствующей конкретной отрасли торговли (минералами). В другом деле<sup>33</sup> суд пришел к заключению, что переводной вексель, выданный покупателем, обоснованно изменил договор согласно пункту 1 статьи 29 Конвенции таким образом, что дата уплаты покупной цены была отложена до даты, когда наступает срок погашения векселя. Делая такой вывод, суд принял во внимание существование соответствующего международного торгового обычая и его значение согласно пункту 2 статьи 9 Конвенции. В еще одном деле<sup>34</sup> суд заявил, что в области торговли, связанной с экспертизой проданных товаров, существует обычай, согласно которому покупатель должен предоставить продавцу возможность присутствовать при проверке товаров.

15. Несколько судов коснулись вопроса об обычае при решении вопроса о том, какая процентная ставка должна применяться к просроченным платежам. Один и тот же суд прямо сослался на международные торговые обычаи на основании пункта 2) статьи 9 Конвенции, с тем чтобы решить этот вопрос. В одном деле суд заявил, что уплата процента “по ставке, которая известна и используется на международном уровне, такой как прайм-рейт (базисная ставка по ссудам первоклассным заемщикам)”, является “признанным обычаем в международной торговле, даже если стороны прямо не договорились об этом”<sup>35</sup>. В другом деле этот суд выразил такую же точку зрения, но при этом он заявил также, что “Конвенция придает [международным торговым обычаям] более высокий статус по сравнению с положениями Конвенции”<sup>36</sup>.

## Письмо-подтверждение, ИНКОТЕРМС и Принципы УНИДРУА

16. В нескольких делах рассматривался вопрос о том, означает ли молчание в ответ на письмо-подтверждение согласие с условиями, которые содержатся в этом письме. Один суд<sup>37</sup> заявил, что “в силу требования о международном

<sup>31</sup> *Mainschiffahrts-Genossenschaft eb (MSG) v. Les Gravihres Rhinanes SARL*, 20 February 1997, European Community Reports I 927 n.34 (1997).

<sup>32</sup> Арбитражный суд МТП, решение № 8324, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=240&step=FullText>>.

<sup>33</sup> ППТЮ, дело № 5 [Landgericht Hamburg, Германия, 26 сентября 1990 года] (см. полный текст решения).

<sup>34</sup> См. Хельсинкский апелляционный суд, Финляндия, 29 января 1998 года, опубликовано в Интернет на сайте <<http://www.utu.fi/oik/tdk/xcisg/tap4.html#engl>>.

<sup>35</sup> Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial No. 10, Аргентина, 23 января 1991 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=184&step=FullText>>.

<sup>36</sup> Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial No. 10, Аргентина, 6 октября 1994 года, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=178&step=FullText>>.

<sup>37</sup> ППТЮ, дело № 5 [Oberlandesgericht Frankfurt am Main, Германия, 5 июля 1995 года].

характере, которое содержится в пункте 2 статьи 9, не достаточно для признания определенного торгового обычая то обстоятельство, что он действителен только в одном из договаривающихся государств. Поэтому [для того чтобы связывать стороны] нормы о коммерческих письмах-подтверждениях должны были быть признаны в обоих договаривающихся государствах, и тогда следовало бы сделать вывод, что обе стороны знали о последствиях [...]. Недостаточно, чтобы торговый обычай, относящийся к коммерческим письмам-подтверждениям, существовал только в месте нахождения получателя письма”. Однако, поскольку право одного из соответствующих государств не признает договорных последствий молчания в ответ на письмо-подтверждение, суд пришел к выводу, что условия, содержащиеся в письме-подтверждении, не стали частью договора. Однако при этом суд отметил, что, хотя отсутствуют основания для определения правил относительно молчания в ответ на письмо-подтверждение, “письмо-подтверждение может иметь большое значение при оценке доказательств”. Другой суд<sup>38</sup>, постановив, что письмо-подтверждение имеет договорные последствия в значении Конвенции, только если эта форма заключения договора может расцениваться как торговая практика согласно статье 9 Конвенции”, заявил, что торговый обычай в значении пункта 2 статьи 9 существует, поскольку в странах, где находятся коммерческие предприятия сторон, “договорные последствия коммерческих сообщений с подтверждением (во внутренних торговых отношениях) не отрицаются” и поскольку “стороны признали правовые последствия такого сообщения и также должны были принять во внимание, что они могут отвечать за такие правовые последствия”<sup>39</sup>. Еще один суд отклонил идею о том, что вышеупомянутые правила относительно последствий молчания в ответ на письмо-подтверждение могут иметь значение в случае применения Конвенции<sup>40</sup>.

17. Один суд рассмотрел вопрос о взаимосвязи между пунктом 2 статьи 9 и ИНКОТЕРМС<sup>41</sup>. Отметив, что “цель ИНКОТЕРМС, что означает международные торговые термины, состоит в том, чтобы обеспечить набор международных норм в отношении толкования наиболее употребляемых терминов в международной торговле” и что “эти торговые термины употребляются для распределения расходов на фрахт и страхование, помимо указания места, когда риск утраты переходит к покупателю”, суд заявил, что “ИНКОТЕРМС включены в Конвенцию посредством пункта 2 статьи 9”. Кроме того, суд заявил, что согласно пункту 2 статьи 9 Конвенции “определения терминов в ИНКОТЕРМС должны применяться к договору, несмотря на отсутствие в договоре прямой ссылки на ИНКОТЕРМС”; поэтому суд постановил, что, если “договор предусматривает поставку на условиях СИФ, стороны обращаются к ИНКОТЕРМС”<sup>42</sup>, даже если отсутствует прямая ссылка на ИНКОТЕРМС. Что касается последнего вопроса, аналогичное заявление

<sup>38</sup> ППТЮ, дело № 95 [Zivilgericht Basel-Stadt, Швейцария, 21 декабря 1992 года].

<sup>39</sup> Там же.

<sup>40</sup> Landgericht Frankfurt, Германия, 6 июля 1994 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=189&step=FullText>.

<sup>41</sup> *St. Paul Insurance Company et al. v. Neuromed Medical Systems & Support et al.*, Соединенные Штаты Америки, 26 марта 2002 года, опубликовано в Интернет на сайте: <http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/020326u1.html>.

<sup>42</sup> Там же.



содержалось в другом арбитражном решении<sup>43</sup>, а также в решении государственного суда<sup>44</sup>; в связи с этим суд истолковал пункт договора об условиях FOB с учетом ИНКОТЕРМС, хотя ссылка на ИНКОТЕРМС в договоре отсутствовала.

18. Один суд постановил, что Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА представляют собой обычаи такого рода, о котором говорится в пункте 2 статьи 9 Конвенции<sup>45</sup>. Аналогичным образом, один арбитражный суд заявил, что они отражают международные торговые обычаи согласно пункту 2 статьи 9<sup>46</sup>.

---

<sup>43</sup> Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 406/1998, опубликовано в Интернет на сайте: <<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/wais/db/cases2/000606r1.html>>.

<sup>44</sup> Corte d'appello Genova, Италия, 24 марта 1995 года, опубликовано в Интернет на сайте <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=198&step=FullText>>.

<sup>45</sup> Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, решение № 229/1996, опубликовано в Интернет на сайте <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=682&step=Abstract>>.

<sup>46</sup> Арбитражный суд МТП, решение № 9333, опубликовано в Интернет на сайте <<http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=400&step=Abstract>>.